

ДИПЛОМАТИЧНИЙ

PASSEPORT

ПАСПОРТ

DIPLOMATIQUE.

*ур. II  
П. М. ур. II*

R P A S S .

**K. u. k. Schiffstationskommando Braila**

Gesehen beim Eintreffen am 14. 6. 1918  
Abgehen

*III/B.*

Erwerb... vidiert nach Punkt...  
des Zirkulares des k. u. k. Ministeriums des  
Aeussern, Zahl 120300 ex 1917.

Erwerb... vidiert auf Grund des Erlasses  
des k. u. k. Ministeriums des Aeussern vom  
Zahl 2120

Prage...

um die... ierung des Passes zur Reise  
nach Kiew angesucht.

gültig bis 18. August 1918 zur

einmaligen Reise nach Kiew

über Kiew, Podvolocinka und zum

Aufse... Kiew

per... Kiew

Re... Kiew

in... Kiew



*18/7. 918  
F. A. Boharsky*

*ausfahrt*

*ausf. Grenzkontrollstelle*

*Passstempel*

*20/7. 918*

**K. u. k. Bahnhofkommando**

**Zmerzka**

**Pers. Bth.**

*...  
...  
...*

*Oksh...*

13805

У К Р А І Н С Ъ К А      Д Е Р Ж А В А .

Правительство Української Держави отсим подає до відома всім, що власник сього дійсно є *Урядовець посаджена Української Держави в Османській Імперії Миколенко Іван*

і тому проситься Високі Правительства Чужоземних Держав і пропонується кожному до кого се може відноситись, а Військовим і Цивільним Установам Української Держави наказується, аби не тільки власнику сього не чинено жадних перепон що до переїзду чи проживання, але щоби було вжито всіх заходів для оказання йому всякої допомоги.

Паспорт сей видається в цілі установлення ідентичности особи, як також в цілі уржливлення вільного переїзду в чужоземних державах, що підписаний і приложенням державної печаті стверджується.

*№4218*

Київ. червня 10.

1918 р.



Упр. Міністр Закордонних Справ *Д. Дорошенко*

Директор Департаменту

*М. Ткаченко*

Завідуючий Загальним Відділом

*В. Шевченко*



Diplomatischer Reisepass.

Die Regierung des Ukrainischen Staates gibt hiemit allen Kund und zu wissen, dass der Inhaber dieses wirklich. *der Beamte der Gesandtschaft der Ukraine bei der Ottomanischen Reihe* *Tschikalenko Johan* ist, und ersucht die hohen Regierungen des Auslandes und alle denen es gebührt, dem Inhaber dieses Passes frei und ungehindert Durchfahrt und Aufenthalt zu gewähren, nötigen falls auch Schutz und Beistand angedeihen lassen.

Dieser Reisepass wird zur Kennzeichnung der Identität des Passenhabers wie auch zur Ermöglichung der freien Durchreise in ausländischen Staaten ausgestellt, was mit Ueberschriften und Staatssiegelabdruck bestätigt wird.

Kiew, den *10. Juni* 1918. *N 4218*

Leit. Der Minister des Aeusseren: *D. Dorochenko*

Der Departementsdirektor: *C. Gashy*

Kanzleileiter: *W. Barmou...*

Passeport diplomatique.

Le Gouvernement de l'Ukraine porte à la connaissance de tous ceux à qui il appartient que le porteur du présent est réellement. *Fonctionnaire de l'ambassade de l'Etat Ukrainienne aupres de l'Empire Ottoman Jean Tschikalenko*

En conséquence le Gouvernement de l'Ukraine prie toutes les Hautes Puissances de meme qu'invite chacun en ce qui le concerne et ordonne à ses autorités militaires et civiles de laisser passer librement le porteur du présent passeport et de lui prêter main forte et assistance en cas de besoin.

En foi de quoi le présent passeport a été délivré pour certifier l'identité du porteur et lui faciliter le séjour et le passage à l'étranger, avec apposition du sceau de l'Etat.

Kieff, le *10. Juin* 1918. *N 4218*

Le Ministre des Affaires Etrangères: *D. Dorochenko*

Le Directeur du Département: *C. Gashy*

Le Chef du Bureau: *W. Barmou...*



K. K. Balkanzug-Kontroll  
Wien N.-B.  
22. VII 1918  
*W. Barmou...*

73405

Handwritten signature/initials

Handwritten text: "Kunst F. P. W."

22/6 18

Kunst F. P. W.

Handwritten text in Arabic script at the top of the left page.



Handwritten text in French: "Monsieur Ivan Tchikalenkou... Lancelariste de l'ambassade ukrainien à Constantinople... se rendant de Kiev par voie d'Essa"



Handwritten text: "Comm. des ports de"

Handwritten text in Arabic script at the top of the right page.



Handwritten text: "3. C. / T. / Du..."

Printed text in French: "VO AU MINISTRE IMPERIAL DES AFFAIRES ETRANGERES... CONSTANTINOPLE le 27 juillet 1918... Le Ministre"



Handwritten signature: "Sherahun Wali"

Handwritten text in German: "Zufolge dieses Kopie... Johann... Konstantinopel... 1. Juli 1918."

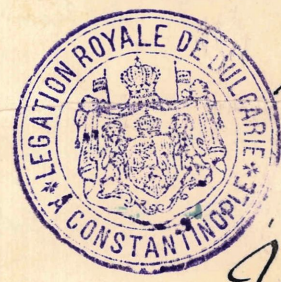
Printed text: "Deutsche Etappenverwaltung in der Dobrudscha."



Handwritten text and stamps at the bottom of the left page, including "Nisch-Belgrad" and "1918".

Handwritten text in Arabic script and a stamp with the word 'Безплатно' (Free of charge).

Printed text in Bulgarian: "Виденъ въ Българската Царска Легация въ Цариградъ, свободенъ да замине... Цариградъ, 18. VII 1918г."



Handwritten signature: "Belen..."

Handwritten signature: "Yor..."